

LES CINQ LIVRES DE MOISE  
ILLUSTRATIONS TIREES DE L'OEUVRE D'ABEL PANN

PREMIERE EDITION ORIGINALE A TIRAGE LIMITE,  
Imprimée à Jérusalem en 1989  
Editée et distribuée par Mayanot Gallery

ABEL PANN (1883 – 1963)

*Restituer leur humanité aux personnages de l'histoire biblique du peuple d'Israël, voilà toute la signification de l'œuvre de Pann.*

*Cette Edition artistique illustrée de l'œuvre d'un maître Israélien nous offre une version picturale de la Bible hébraïque puissante et fascinante, profondément juive et nourrie de la terre d'Israël.*

Le volume est un élément de beauté en soi.

De 33X33X9 cm, il comporte 700 pages, dont 84 planches couleurs.

Traduction anglaise et française.

La reliure luxueuse en cuir pleine peau est en mouton teinté rubis. Les trois tranches du livre, les caractères à la presse du plat et du dos de la reliure sont dorés à l'or 22 carats. Les quatre nerfs véritables au dos du volume, le tranchefile « Chapiteau » le signet..., toutes les étapes d'une exécution raffinée sont réalisées à Limoges. Le coffret est habillé de suédine de couleur rouge. Les bords des fenêtres, les coins et les charnières sont en cuir.

Le papier RIVOLI a été fabriqué spécialement pour cette Edition par les papeteries françaises ARJOMARI. Son grammage (140g/m<sup>2</sup>), son grain naturel, son toucher velours propre au papier chiffon, son opacité renforcée, sa non-acidité qui en assure la pérennité, en font un support de qualité parfaitement étudié

Le texte de la Thora est composé en caractère Vilna. Les traductions en regard du texte hébreu sont, pour l'anglais, celle de la Jewish Family Bible, parue à Londres en 1884, et pour le français, celle du Grand Rabbinat de France, parue à Paris en 1889.

Trois introductions, trois approches:

Teddy Kollek, Maire de Jérusalem, Dr. Gideon Ofrat, historien d'art et Le Grand Rabbin A. Hazan qui a veillé à la fidélité au Texte et au respect de la Parole

**3 différentes reliures :**

Reliure luxueuse en cuir rouge tranches et caractères dorés à l'or 22 carats : **1.800 Euros**

Reliure en tissu soyeux rouge présentée dans un étui relieur bordé de cuir : **950 Euros**

Reliure en simili cuir gold présenté dans un étui relieur en tissu brun : **680 Euros.**

**En Israël il convient de rajouter la TVA au taux de 16%.**

**Ces prix ne comprennent pas la livraison à domicile. En dehors d'Israël : 106 Euros**

## SECOND EDITION

Imprimée à Jérusalem en 1996  
Éditée et distribuée par Mayanot Gallery

Traduction anglaise – 82 planches couleurs – format 33X33 cm  
Seulement 1000 copies ont été éditées

La traduction anglaise en regard du texte hébreu est celle de la Jewish Family Bible, parue à Londres en 1884.

La reliure est en tissu avec des caractères à la presse dorés, présentées avec une jaquette en couleur et un étui relieur.

Trois introductions, trois approches:

Teddy Kollek, Maire de Jérusalem, Dr. Gideon Ofrat, historien d'art et Le Grand Rabbin A. Hazan qui a veillé à la fidélité au Texte et au respect de la Parole.

Un cadeau original –

prix : **200 Euros**

En Israël il convient de rajouter la TVA au taux de 16%.

Ce prix ne comprend pas la livraison à domicile. En dehors d'Israël : **70 Euros**

## PORTFOLIO

CONTENANT 84 ILLUSTRATIONS  
TIRÉES DE L'OEUVRE D'ABEL PANN (1883 – 1963)

Une version picturale authentique des grandes pages de la Bible hébraïque

Imprimée à Jérusalem en 1989

Éditée et distribuée par Mayanot Gallery

Le portfolio relié en simili cuir gold

Contient 84 planches couleurs de format 33X33 cm, sur papier Arjomari de 140gr

Titrées en hébreu, anglais et français

Édition limitées à seulement 150 exemplaires

Numérotée et estampillée « PANN COLLECTION JERUSALEM »

**Prix : 600 Euros**

En Israël il convient de rajouter la TVA au taux de 16%.

Ce prix ne comprend pas la livraison à domicile. Cout en dehors d'Israël : **60 Euros**